LUS QHIA TXOG XOV XWM TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB

Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Rotavirus

Yam Uas Koj Yuav Tsum Tau Paub

Many Vaccine Information Statements are available in Spanish and other languages. See www.immunize.org/vis

Muaj Ntau Cov Lus Qhia Txog Xov Xwm Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob ua lus Spanish thiab lwm yam lus. Saib www.immunize.org/vis

1 Vim li cas thiaj txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob?

Kab mob Rotavirus yog ib hom kab mob (virus) uas yog lub hauv paus ua rau thoj plab, feem ntau muaj nyob rau hauv cov menyuam mos ab thiab cov menyuam yaus. Mob thoj plab tuaj yeem ua rau mob hnyav tau, thiab ua rau lub cev tsis muaj dej txaus. Ntuav thiab ua npaws yog qhov ib txwm tshwm muaj hauv cov menyuam mos ab uas mob rotavirus.

Ua ntej muaj tshuaj tiv thaiv kab mob rotavirus, kab mob rotavirus yog ib qho teeb meem kev mob nkeeg uas ib txwm muaj thiab mob hnyav rau cov menyuam hauv lub teb chaws Asmesliskas. Yuav luag txhua tus menyuam yaus hauv teb chaws Asmesliskas sib kis mob rotavirus tsawg kawg yog ib zaug ua ntej lawv hnub nyoog puv 5 xyoos.

Txhua txhua xyoo:

- muaj ntau tshaj 400,000 leej menyuam yaus yuav tsum tau mus cuag kws kho mob ntsig txog kev mob nkeeg uas yog lub hauv paus los ntawm tus kab mob rotavirus,
- muaj ntau tshaj 200,000 leej tseem tau mus pw kho mob hauv chav mob ceev,
- 55,000 txog 70,000 leej tseem tau mob hnyav heev, thiab
- 20 txog 60 tau tag lub neej txoj sia.

Tshuaj tiv thaiv kab mob rotavirus raug siv nyob hauv teb chaws Asmesliskas txij xyoo 2006. Vim yog cov menyuam raug pov thaiv los ntawm tej tshuaj tiv thaiv kab mob, kev mob hnyav, thiab mus kuaj mob thaum mob ceev uas ntsig txog mob rotavirus thiaj raug txo nqis sai heev li.

2 Tshuaj tiv thaiv kab mob rotavirus

Muaj ob hom tshuaj tiv thaiv kab mob rotavirus rau siv. Koj tuaj menyuaj yuav tau txais li 2 lossis 3 ncos tshuaj, nce rau ntawm qhov yuav siv hom tshuaj tiv thaiv twg.

Cov ncos tshuaj tiv thaiv kab mob rotavirus uas raug hais kom siv nyob rau cov hnub nyoog no:

- Thawj thawj ncos: hnub nyoog 2 hlis
- Ncos thib ob: hnub nyoog 4 hlis
- Nco thib peb: hnub nyoog 6 hli (yog hais tias tsim nyog)

Tshuaj tiv thaiv kab mob rotavirus yog hom ua kua uas nqos tau, tsis yog tshuaj txhaj.

Tshuaj tiv thaiv kab mob rotavirus muaj kev nyab xeeb thaum raug siv nrog lwm hom tshuaj tiv thaiv kab mob nyob rau tib lub sij hawm.

Tshuaj tiv thaiv kab mob rotavirus yuav tiv thaiv mob thoj plab thiab ntuav uas yog lub hauv paus los ntawm kab mob rotavirus. Yuav luag txhua leej menyuam mos ab uas tau txais tshuaj tiv thaiv kab mob rotavirus lawm yuav raug pov thaiv txog ntawm kev mob thoj plab rotavirus **nyhav heev**. Thiab feem ntau ntawm cov menyuam mos ab no yuav tsis mob thoj plab rotavirus ntxiv li lawm. Cov tshuaj tiv thaiv yuav tsis tiv thaiv tej kev mob thoj plab lossis ntuav uas yog lub hauv paus los ntawm lwm hom kab mob.

Lwm hom kab mob uas hu tias kab mob porcine circovirus (lossis feem ntawm nws) tuaj yeem raug kho tau hauv ob hom tshuaj tiv thaiv kab mob rotavirus tib si. Qhov no tsis yog tus kab mob uas kis tau rau tib neeg, thiab tsis muaj neeg paub txog kev pheej hmoo fab kev nyab xeeb. Xav paub ntau ntxiv, ces mus saib **www.fda.gov/BiologicsBloodVaccines/Vaccines/ApprovedProducts/ucm205547.htm.**

3 Qee cov menyuam mos ab yuav tsum txhob txhaj yam tshuaj tiv thaiv kab mob no

- Tus menyuam mos ab twg uas muaj qhov sib tiv tsis haum heev (kev tsim txom txoj sia) rov rau ncos tshuaj tiv thaiv kab mob rotavirus ces yuav tsum txhob siv ib ncos tshuaj ntxiv li lawm.

  Tus menyuam mos ab twg uas muaj qhov sib tiv tsis haum heev (kev tsim txom txoj sia) rov rau feem tov ntawm cov tshuaj tiv thaiv kab mob rotavirus ces yuav tsum txhob siv tshuaj tiv thaiv kab mob.

  Qhia rau koj tus kws kho mob yog hais tias koj tus menyuam muaj qhov tsis haum heev uas koj paub txog, xam muaj qhov kev tsis haum heev rau latex nrog tib si

- Cov menyuam mos ab uas muaj "kev siv twv thaum txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob heev" (SCID) yuav tsum txhob siv tshuaj tiv thaiv kab mob rotavirus.
- Cov menyuam mos ab uas mob hnyuv txhaws uas hu tias "mob nyhuv intussusception" yuav tsum txhob siv tshuaj tiv thaiv kab mob rotavirus.
- Cov menyuam mos ab uas muaj mob tsis heev tej zaum kuj tuaj yeem siv tshuaj tiv thaiv hnub no tau. Cov menyuam mos ab uas muaj mob heev dog dig lossis mob hnyav heev tej zaum yuav tsum tos kom txog thaum lawv zoo lawm tiag. Qhov no xam muaj cov menyuam mos ab uas mob thoj plab lossis ntuav heev dog dig lossis nyhav heev nrog.
- Sab laj nrog koj tus kws kho mob yog hais tias koj tus menyuam li kab ke zog cev tsis khov vim yog:
  - kab mob HIV/AIDS, lossis lwm hom kab mob uas rhuav tshem kab ke zog tiv thaiv ntawm lub cev
  - kev siv tshuaj kho mob xws li siv tshuaj steroids ncua ntev
  - mob khees-xaws, siv fais fab tua lossis tshuaj kho khees-xaws

U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

4 Cov kev pheej hmoo ntawm kev sib tiv ntawm tshuaj tiv thaiv kab mob

Nrog ib hom tshuaj tiv thaiv kab mob twg, xws li ib yam tshuaj twg, muaj feem txog muaj qhov tsis zoo lwm yam tuaj. Cov no ib txwm tsis heev thiab nws cia li zoo nws mus lawm.

Cov kev tsis zoo lwm yam heev los kuj yog yam uas yuav muaj tau, tab sis muaj tsawg heev.

Cov menyuam mos ab feem ntau uas siv tshuaj tiv thaiv kab mob rotavirus yeej tsis muaj teeb meem dab tsi nrog nws. Tab sis qee cov teeb meem kuj raug cuam tshuam txog cov tshuaj tiv thaiv kab mob rotavirus:

Cov teeb meem me

Cov menyuam mos ab tej zaum pib meem txom, lossis mob thoj plab lossis ntuav me ntsis, ib vuag dua tom qab siv tshuaj tiv thaiv kab mob rotavirus.

Cov teeb meem loj

Mob hnyuv Intussusception yog ib hom mob nyhuv txhaws uas yuav raug kho hauv tsev kho mob, thiab tej zaum tseev kom phais tawm. Nws tshwm sim muaj "raws li xeeb txawm" hauv qee leej menyuam mos ab nyob rau txhua xyoo hauv teb chaws Asmesliskas, thiab ib txwm tsis muaj neeg paub txog lub hauv paus.

Kuj tseem muaj me ntsis kev pheej hmoo ntawm mob intussusception los ntawm kev siv tshuaj tiv thaiv kab mob rotavirus, nyiam tshwm sim li hauv ib lim tiam tom qab siv tshuaj zaum thib 1 lossis zaum thib 2. Tej kev pheej hmoo no raug kwv yees tso ua theem ces tsuas txij li 1 leeg hauv 20,000 tus menyuam mos ab txog rau li 1 leeg hauv 100,000 tus menyuam mos ab uas siv tshuaj tiv thaiv kab mob rotavirus. Koj tus kws kho mob tuaj yeem muab xov xwm ntau ntxiv rau koj.

5 Yuav zoo li cas yog hais tias muaj ib qhov kev sib tiv loj heev?

Kuv yuav tsum nrhiav txog dab tsi?

- Hais txog mob nyhuv **intussusception**, nrhiav seb puas pom muaj tsos mob plab thiab quaj heev. Thaum xub thawj, cov ntu mob no yuav siv sij hawm li ob peb feeb ces ploj mus lawm mam rov mob dua ntau ntau zaus hauv ib xuab moo. Cov menyuam mos ab yuav rub nws ob txhais taw los pem lub hauv siab.

  Koj tus menyuam kuj yuav ntuav ntau zaus lossis tso quav los ntshav, lossis pib zog ntaug lossis meem txom heev. Cov tsos mob zoo li no nyiam tshwm sim nyob rau thawj lim tiam tom qab siv ncos tsuaj tiv thaiv kab mob rotavirus zaum thib 1 lossis thib 2, tsuas yog saib nws twj ywm txhua lub sij hawm tom qab siv tshuaj tiv thaiv.

- Nrhiav seb puas pom muaj lwm yam ntxiv uas ua rau koj txhawj, xws li cov tsos mob sib tiv tsis haum heev, ua npaws kub heev, lossis hloov tus cwj pwm.

  Cov tsos mob ntawm **kev sib tiv tsis haum heev** xam muaj xoo pob liab, ntsej muag thiab lub qa o, ua pa nyuaj, ua pa ceev, dias taub hau, thiab qaug zog. Cov tsos mob no yuav pib txij li ob peb feeb txog ob peb xuab moo tom qab siv tshuaj tiv thaiv.

Translation provided by the California Department of Public Health

Kuv yuav tsum ua li cas?

- Yog hais tias koj xav tias nws yog mob **intussusception**, ces hu rau tus kws kho mob tam sim ntawd. Yog hais tias koj hu tsis tau rau koj tus kws kho mob, ces coj koj tus menyuam mus tom tsev kho mob. Qhia rau lawv paub txog thaum koj tus menyuam tau siv tshuaj tiv thiav.
- Yog hais tias koj xav hais tias nws yog ib qho kev sib tiv ntawm kev tsis haum loj heev lossis lwm yam xwm maj ceev uas tsis tuaj yeem tos tau, ces hu rau 9-1-1 lossis coj koj tus menyuam mus rau lub tsev kho mob uas ze tshaj plaws.
- Tom qab ntawd, yuav tsum muab qhov kev sib tiv ntawd ceeb toom mus rau "Hom Kab Ke Ceeb Toom Xwm Txheej Tsis Zoo ntawm Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob" (VAERS). Koj tus kws kho mob kuj yuav xa tsab ntawv ceeb toom no, lossis koj tuaj yeem ua tau los ntawm koj tus kheej mus raws lub vev xaib ntawm VAERS nyob rau ntawm **www.vaers.hhs.gov**, lossis hu rau **1-800-822-7967.**

VAERS tsuas yog hais txog kev ceeb toom cov kev sib tiv nkaus xwb. Lawv tsis muab lus qhia txog kev kho mob li.

6 Phiaj Xwm Kev Ntxiv Nqi Raug Mob ntawm Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob hauv Teb Chaws

Phiaj Xwm Kev Ntxiv Nqi Raug Mob ntawm Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob hauv Teb Chaws (VICP) yog ib lub phiaj xwm hauv tsoom fwv teb chaws uas raug tsim los mus ntxiv nqi rau cov neeg uas tej zaum raug mob los ntawm ib cov tshuaj tiv thaiv kab mob twg.

Cov neeg uas ntseeg hais tias ntxim yog lawv raug mob los ntawm ib hom tshuaj tiv thaiv kab mob twg tuaj yeem kawm paub txog lub phiaj xwm thiab kev xa ib qhov kev nqua thov los ntawm kev hu mus rau **1-800-338-2382** lossis kev mus saib VICP lub vev xaib ntawm **www.hrsa.gov/vaccinecompensation**.

7 Kuv yuav tuaj yeem kawm paub ntau ntxiv tau li cas?

- Nug koj tus kws kho mob. 1-888-767-4687
- Hu rau rooj tsav xwm saib xyuas kev noj qab haus huv hauv koj cheeb tsam lossis hauv xeev.
- Tiv tauj rau cov Chaw Tswj Tuav thiab Tiv Thaiv Kab Mob (CDC):
  - Hu rau **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** lossis
  - Mus saib CDC lub vev xaib ntawm **www.cdc.gov/vaccines**

DCH-0577H

AUTH: P.H.S., Act 42, Sect. 2126.

Vaccine Information Statement (Interim)

Rotavirus Vaccine

Hmong

08/26/2013

Office Use Only

42 U.S.C. § 300aa-26

Yuav kom tus (cov) kws khomob paub meej txog koj cov kev txhaj tshuaj tivthaiv, paub txog tias tseem yuav tau txhaj tshauj tivthaiv dabtsi ntxiv, thiab paub teem sijhawm rau koj rov tuaj txhaj tshuaj tivthaiv tau yav tom ntej, koj cov kev quhia txog kev txhaj tshuaj tivthaiv yuav raug muab xa mus rau lub Michigan Care Improvement Registry (Chaw Teev Kev Txhimkho Kev Khomob hauv Michigan). Tibneeg muaj cai thov kom lawv tus kws khomob tsis txhob muab lawv cov key qhia txog kev txhaj tshuaj tivthaiv xa mus rau lub Registry (Chaw Teev) no tau.